

ZIEHL-ebm Oy

Parkvägen 1
02760 ESBO

Tallinna Linnakohus
Registriesakond
SISSE TULNUD

05.11.2004

He
Silvi Kärmer

RAAMATUPIDAMISARUANNE

30.04.2004

ZIEHL-ebm Oy

SISUKORD

Tegevusaruanne	3
Tulemiaruanne	4
Bilanss, varad	5
Bilanss, kohustused	6
Lisades sisalduvad andmed	7,8,9,10,11
Rahavoogude aruanne	12
Kuupäev ja allkiri	13
Kasutatud raamatupidamismaterjalide loetelu	14

ZIEHL-ebm Oy

Tallinna Linnakohus
Registriosakond
SISSE3(14)JLNÜD
05. 11. 2004

TEGEVUSARUANNE 01.05.2003 - 30.04.2004

Aasta jooksul asutati Eesti filiaal Tallinnas. Eelduste kohaselt muutub tegevus tulusaks järgmisel aastal.....

Tegevusaasta 2004/2005

Käive ja tulu jäävad eeldatavalt samale tasemele kui eelmisel aastal.

Ettevõtte juhatus:

Bengt Knutsson, juhatuse esimees

Frank From, juhatuse liige

Tegevdirektor:

Frank From

Audiitor:

Roger Rejström

Juhatuse ettepanek kasumi jaotamise kohta:

Aruandlusperioodi kasum on 580.172,63 ja akumulieeritud kasum 2.036.501.30

Juhatus teeb ettepaneku jaotada dividendidena 377.112,- eurot ning jätta jääk 2.239.561,93 eurot kasumi-/kahjumikontole.

05.11.2006
4(14)

ZIEHL-ebm Oy

Tulemiaruanne (EUR)

1.5.2003-30.4.2004 **1.5.02-30.4.03**

KÄIVE	21 110 049,72	18 415 633,16
Käibega seotud muud tulud	<u>22 813,18</u>	<u>20 455,35</u>
	21 132 862,90	18 436 088,51
 MATERJAL JA TEENUSED		
Hanked aruandlusperioodi jooksul	17 539 512,07	14 582 748,94
Laoseisu vähenemine / suurenemine	<u>80 805,46</u>	<u>510 133,86</u>
	17 620 317,53	15 092 882,80
 Personalikulud	1 653 731,25	1 451 911,61
Mahaarvamised	199 612,49	185 608,86
Käibega seonduvad muud kulud	<u>808 728,04</u>	<u>873 568,76</u>
	2 662 071,78	2 511 089,23
 KÄIBEKASUM	850 473,59	832 116,48
 FINANTSTULUD JA KULUD		
Intressitulud	2 835,59	16 288,81
Kursivahest tulenevad erinevused	-1 019,80	-287,33
Muud finantskulud	0,00	-8 334,58
Intressikulud	<u>-48 906,77</u>	<u>-127 306,16</u>
Finantstulud / -kulud	-47 090,98	-119 639,26
 KASUM ENNE RESERVI ARVAMIST JA MAKSE	803 382,61	712 477,22
 KULUMI ERINEVUSTE VÄHENEMINE / SUURENEMINE	17 628,88	20 236,88
 OTSESED MAKSUD	<u>-240 838,86</u>	<u>-215 940,90</u>
 ARUANDLUSPERIOODI KASUM	580 172,63	516 773,20

ZIEHL-ebm Oy

BILANSS (EUR)

VARAD	30.04.2004	30.04.2003
OLEMASOLEVAD VARAD		
Immateriaalne vara		
Immateriaalsed õigused	15 833,00	22 824,00
Muud pikaajalised kulud	23 430,57	27 029,82
Materiaalne vara		
Maa ja veekogud	297 672,17	297 672,17
Ehitised ja rajatised	1 551 801,44	1 611 598,99
Masinad ja inventar	389 576,32	365 423,20
	<u>2 239 049,93</u>	<u>2 274 694,36</u>
Aksiad ja osakud	23 832,87	23 832,87
KÄIBEVARA		
Müügitulud		
Kaubad	2 907 598,13	2 988 403,59
Lühiajalised nõuded		
Müügist tulenevad nõuded	2 774 153,75	2 785 425,91
Laenudest tulenevad nõuded	4 150,00	3 868,49
Kasumi korrigeerimine	77 913,67	100 756,78
Muud nõuded	1 650,93	2 090,47
	<u>2 857 868,35</u>	<u>2 892 141,65</u>
Kassa ja pangahoiused	<u>111 292,22</u>	<u>29 025,86</u>
	<u>8 178 905,07</u>	<u>8 257 952,15</u>

ZIEHL-ebm Oy

BILANSS (EUR)

KOHUSTUSED	30.04.2004	30.04.2003
OMAKAPITAL		
Aktiakapital	252 281,89	252 281,89
Akumuleeritud kasum	2 036 501,30	1 769 728,10
Aruandlusperioodi kasum	580 172,63	516 773,20
	<u>2 868 955,82</u>	<u>2 538 783,19</u>
Akumuleeritud raamatuspidamise dispositsioonid		
Akumuleeritud kulumu muutus	455 627,49	473 256,37
VÕÕRKAPITAL		
Pikaajaline		
Finantsasutustest saadud laenud	562 272,04	1 063 999,04
Lühiaajaline		
Finantsasutustest saadud laenud	299 509,80	300 988,20
Tarnijate võlad	2 703 934,01	2 343 924,69
Kasumi korrigeerimine	254 796,87	213 511,97
Muud lühiajalised võlad	1 033 809,04	1 323 488,69
	<u>4 292 049,72</u>	<u>4 181 913,55</u>
	4 854 321,76	5 245 912,59
	<u><u>8 178 905,07</u></u>	<u><u>8 257 952,15</u></u>

ZIEHL-ebm Oy

ARUANDE LISAD 30.4.2002

Kontserni kuuluvus

ZIEHL-ebm Oy emettevõtte on ZIEHL-ebm AB, mis kuulub ZIEHL-ebm kontserni juurde.
Kontserni raamatupidamisaruandega saab tutvuda aadressil Äggelundavägen 2, 175 62 JÄRFÄLLA, SVE

Põhivarade hinnanguline väärtus:

Põhivarad kajastatakse nende otseses soetusmaksumuses. Plaanipärase amortisatsiooni arvutamisel kasutatakse lineaarset meetodit, kusjuures põhivara väärtuse arvutamise aluseks on tema majanduslik kasulik eluiga.

Amortisatsioonimääradadena kohaldatai samu määrasid nagu ka kontserni puhul.

Plaanikohase amortisatsiooni määrad on järgmised:

Hooned ja rajatised	40 aastat
Krundid	20 aastat
Muud pikaajalised investeeringud	10 aastat
Seadmed ja inventar	6-7 aastat
Riistvara ja tarkvara	3 aastat
Autod	5 aastat

Varud:

Varude väärtust hinnatakse lähtuvalt kaalutud soetusmaksumusest fifo-põhimõttel, madalaima hankehinna või tõenäolise müügihinna alusel.

Valuutatehingud:

Välisvaluutas fikseeritud nõuded ja võlad on ümber arvestatud Euroks Soome Panga poolt raamatupidamisaruande päeval noteeritud kursi alusel.

Käive tegevusalade järgi:	2003-2004	2002-2003
	tuh.eur	tuh.eur
Ventilatsiooniosakond	19 463	17 084
Akumulaatoriosakond	1 504	1 332
Eesti	143	0
Kokku	21 110	18 416

Personalikulud:	2003-2004	2002-2003
	tuh.eur	tuh.eur
Palgad	1 290	1 186
Pensionikulud	204	198
Muud palga lisakulud	160	68
Kokku	1 654	1 452

Töötajate keskmine arv	29	27
------------------------	----	----

Plaaniline amortisatsioon:	2003-2004	2002-2003
	tuh.eur	tuh.eur
Immateriaalsed õigused	9	3
Muud pikaajalised kulud	4	4
Hooned ja rajatised	60	60
Seadmed ja inventar	127	119
	200	186

Tallinna Linnakohus
Registriosakond
SISSE TULNUD

05. 11. 2004

8(14)

Muudatused amortisatsioonierinevustes:

	2003-2004	2002-2003
	tuh.eur	tuh.eur
Immateriaalsed õigused	0	0
Muud pikaajalised kulud	0	0
Hooned ja rajatised	4	2
Seadmed ja inventar	13	18
	<u>17</u>	<u>20</u>

№ 11
9(14) 2004

ZIEHL-ebm Oy

Tulud põhivarast

Immateriaalsed õigused	2003-2004 tuh.eur	2002-2003 tuh.eur
Soetusmaksumus 1.5.	26	0
Kasv 1.5 - 30.4	2	26
Vähenedmine 1.5 - 30.4	0	0
Soetusmaksumus 30.4	28	26
Plaaniline akumulieeritud kulum 1.5	-3	0
Aastane mahaarvamine	-9	-3
Raamatupidamislik väärtus 30.4	16	23
 Akumulieeritud erinevus kogukulumi ja plaani 1.5 kohase kulumi vahel	0	0
Kulumi vahe kasv / vähenedmine 1.5-30.4	0	0
Akumulieeritud vahe kogukulumi ja plaani 30.4 kohase kulumi vahel	0	0
 Muud pikaajalised kulud	2003-2004 tuh.eur	2002-2003 tuh.eur
Soetusmaksumus 1.5.	36	36
Kasv 1.5 - 30.4	0	0
Vähenedmine 1.5 - 30.4	0	0
Soetusmaksumus 30.4	36	36
Akumulieeritud kulum vastavalt plaanile 1.5	-9	-5
Aasta mahaarvamised	-4	-4
Raamatupidamislik väärtus 30.4	23	27
 Akumulieeritud erinevus kogukulumi ja plaani 1.5 kohase kulumi vahel	0	0
Kulumi erinevuse 1.5-30.4 kasv / vähenedmine	0	0
Akumulieeritud erinevus kogukulumi ja plaani 30.4 kohase kulumi vahel	0	0
ja plaani 30.4 kohase kulumi vahel	0	0
Hooned ja rajatised:		
Soetusmaksumus 1.5.	2384	2384
Kasv 1.5 - 30.4	0	0
Soetusmaksumus 30.4	2384	2384
Akumulieeritud mahaarvamised vastavalt plaanile 1.5	-773	-713
Aasta mahaarvamised	-60	-60
Raamatupidamislik väärtus 30.4	1551	1611
 Akumulieeritud erinevus kogukulumi ja plaani 1.5 kohase kulumi vahel	400	402
Kulumi erinevuse 1.5-30.4 kasv / vähenedmine	-4	-2
Akumulieeritud erinevus kogukulumi ja plaani 30.4 kohase kulumi vahel	396	400

Tallinna Linnakohus
Registriosakond
SISSE TULNUD

05.11.2004
10(14)

Seadmed ja inventar

Soetusmaksumus 1.5.	919	873
Kasv 1.5 - 30.4	189	74
Vähenemine 1.5-30.4	-94	-28
Soetusmaksumus 30.4	1014	919
Plaaniline akumulieeritud kulum 1.5	-553	-455
Müüdnud inventari mahaarvamine	55	21
Aasta mahaarvamised	-127	-119
Raamatupidamislik väärtus 30.4	<u>389</u>	<u>366</u>
Akumulieeritud erinevus kogukulumi		
ja plaani 1.5 kohase kulumi vahel	91	91
Müügikasum		
Kulumi erinevuse 1.5-30.4 kasv / vähenemine	-17	-19
Akumulieeritud erinevus kogukulumi		
ja plaani 30.4 kohase kulumi vahel	<u>74</u>	<u>72</u>

ZIEHL-ebm Oy

Põhivara:

Ärikinnisvara, Espoo, Parkvägen 1

2003/2004	2002/2003
tuh.eur	tuh.eur
1 381	1 612

Aasta pärast või hiljem tasumisele kuuluvad nõuded

Laenunõuded

4	6
---	---

Omakapital :

Aktiakapital 1.5

Aktiakapital 30.4

252	252
252	252

Akumuleeritud kasum 1.5

Dividendide jaotamine

Aruandlusperioodi tulem

Kasum kokku 30.4

2286	1942
-250	-172
580	516
2616	2286

Aasta pärast või hiljem tasumisele kuuluvad võlad:

Finantsinstitutsioonidelt saadud laenud

0	252
---	-----

Nõuded ja võlad / kontserniettevõtte:

Lühiajalised nõuded klientide vastu

2	3
---	---

Lühiajalised tarnijavõlad

Muud lühiajalised võlad

39	48
0	0

Kasumi korrigeerimine

Varad

Ettemakstud sotsiaalkindlustus

Maksuarvestus

Muu

Kokku

63	75
9	10
4	16
76	101

Kohustused

Puhkuseraha reserveerimine

Maksuarvestus

Muu

Kokku

242	206
0	0
13	7
255	213

Ülekulumi varjatud (latentne) maksuvõlg

132	137
-----	-----

Antud pandid ja vastutuskohustused:

Kinnisvara hüpoteegid

Ettevõtte hüpoteegid

1261	1261
673	673
1934	1934

11.11.2004
2002-2003

Rahavoogude aruanne

	2003-2004	2002-2003
Äritegevus		
Käibekasum	850 473,59	832 116,48
Käibekasumi korrigeerimine	199 612,49	185 608,86.....
Käibekapitali muutus	548 811,37	-484 073,21
Intressid	937,97	-111 017,35
Muud finantseerimispositsioonid	-48 028,95	-8 621,91
Maksud	-240 838,86	-215 940,90
Rahavood äritegevusest	1 310 967,61	198 071,97
Investeeringud		
Põhivara soetamine	-191 572,95	-99 772,36
Aktsiate müük	0,00	16,82
Muu põhivara müük	38 195,14	6 914,74
Rahavood investeermistegevusest	-153 377,81	-92 840,80
Rahavood enne finantstegevust	1 157 589,80	105 231,17
Finantstegevus		
Võetud pikaajalised laenud	0,00	0,00
Pikaajaliste laenude tagasimaksmine	-503 205,40	-308 746,71
Lühiajaliste finantseeringute kasv / langus	-322 118,04	369 139,20
Väljamakstud dividendid	-250 000,00	-172 000,00
Rahavood finantstegevusest	-1 075 323,44	-111 607,51
Likviidsete vahendite kasv / vähenemine	82 266,36	-6 376,34
Likviidsed vahendid 1.5.	29 025,86	35 402,20
Likviidsed vahendid 30.4	111 292,22	29 025,86

ZIEHL-ebm Oy

KUUPÄEV JA ALLKIRI

Tallinna Linnavalitsus
Registriosakond
13.14
SISSE TULNUD
02.11.2004

Espoo, 18. juuni 2004

Juhatus:

Bengt Knutsson
Juhatuse esimees

Frank From
Tegevdirektor ja juhatuse liige

Raamatupidamisaruanne on koostatud lähtuvalt heast raamatupidamistavast.

Teostatud auditi kohta on esitatud audiitori aruanne.

Helsingis, 2004

Roger Rejström
CGR

ZIEHL-ebm Oy

KASUTATUD RAAMATUPIDAMISMATERJALIDE LOETELU

Bilansiraamat
Pearaamat
Konteerimised vastavalt verifitseerimisnumbritele
Kassa- ja pangakinnitused
Tarnijate saatelehed
Müügi saatelehed

kõidetud
adb-loetelu
adb-loetelu
paberil
paberil
paberil

Tallinna Linnakohus
Registrikontseptsioon
14.12.2004
SISSE TULNUD
03.11.2004